

DEWS 术语表

2007 年国际干眼病专题研究会 (DEWS) 报告术语表

- ACR50, ACR70 身体和关节功能指标, 由美国风湿病学会开发, 用于评估风湿病引起的功能性表现和限制。
- ADDE (Aqueous Deficient Dry eye) 水样液缺乏性干眼病, 即由于泪腺分泌泪液减少所引起的干眼病。
- AKC (Atopic Keratoconjunctiviti) 特异性角膜结膜炎, 即与眼球表面炎症产生的特异性疾病相关的变应性疾病。
- ARDE (Age-Related Dry Eye) 年龄相关的干眼病, 即因衰老而同时发生的干眼病。
- ATD (Aqueous Tear Deficiency) 水样液泪液缺乏。
- ATS (Artificial Tear Substitute) 人工泪液代用品。
- BUT (Fluorescein Break-Up Time or Test) 荧光素泪膜破裂时间或试验。
- CAE (Controlled Adverse Environment) 受控恶劣环境, 这种环境经过专门设计和构造, 用于提供环境激发, 使所研究的临床病症恶化。
- CCLR (Centre for Contact Lens Research) 隐形眼镜研究中心, 加拿大西安大略省滑铁卢大学。
- CIC (Conjunctival Impression Cytology) 结膜印迹细胞学。
- CLEK (Collaborative Longitudinal Study of Keratoconus) 圆锥形角膜的纵向合作研究。
- CPT 码 针对 ICD-9 疾病名称编码表中列出的病症所执行的程序, 美国医疗协会 CPT (Current Procedure Terminology, 现今医疗程序术语) 为其分配的一个唯一数字码。
- CPT (Conjunctival Provocation Test) 结膜激发试验。
- CVS (Computer Vision Syndrome) 电脑视频终端综合征, 即长期使用视频终端和电脑引起的症状和征象, 包括眨眼减少、泪液不稳定性增加、不舒适症状和视力波动等。
- DEQ (The Dry Eye Questionnaire) 干眼病问卷调查表。
- DES (Dry Eye Syndrome) 干眼综合征, 即引起泪液和眼球表面异常 (通常为泪液生成减少或泪液蒸发增加) 的临床病症总和。
- ECP (Eosinophil Cationic Protein) 嗜酸性粒细胞阳离子蛋白。
- EDE (Evaporative Dry Eye) 蒸发过强性干眼病, 即由于泪液从眼表面蒸发增加而引起的干眼病。
- EQ-5D 一种标准化问卷调查表, 用于量度健康情况。
- FBUT (Fluorescein Break-Up Time or Test) 荧光素泪膜破裂时间或试验。
- FCT (Fluorescein Clearance Test) 荧光素清除试验。一种泪液周转试验, 参见 TOR。
- FVA (Functional Visual Acuity) 功能性视力, 一种视力量度方法, 即在严格受控的时间段或环境条件下, 且受试者对视觉激发不能通过眨眼或调节进行补偿, 对视力进行评估。
- GCP (Good Clinical Practices) 临床试验质量管理规范, 即进行临床试验的相关规范, 通常被公认为是进行临床试验的正确方法。
- GVHD (Graft Vs Host Disease) 移植植物抗宿主病, 即移植的免疫活性细胞引起的炎症。移植的免疫活性细胞认为宿主细胞是外来异物而攻击宿主细胞。
- HADS (Hospital Anxiety and Depression Scale) 医院焦虑抑郁量表, 开发用于评价焦虑和抑郁的量表。
- HLA (Human Leukocyte Antigen) 人白细胞抗原。
- ICAM-1 (Intercellular Adhesion Molecule) 能促进细胞-细胞粘附的细胞间粘附分子。它常常作为炎症的指标。
- ICD-9 (International Classification of Disease) 国际疾病分类为每个疾病分配一个唯一数字码。
- IDEEL (Impact of Dry Eye on Everyday Life) 干眼病对日常生活的影响, 这一套问题, 设计用于确定干眼病引起的、对日常生活活动的干扰水平。
- IL (Interleukin) 白细胞间素。
- IRB (Institutional Review Board) 美国机构伦理审查委员会, 该机构委员会负责评审临床试验的伦理构建和行为是否符合公认的伦理准则。
- ITT (Intention To Treat population) 意向治疗人群, 即在某个临床试验中随机化的所有受试者 (该临床试验是基于所有受试者所分配的原有治疗), 不论他们实际接受的治疗如何, 也不论其是否遵守研究协议。
- KCS (Keratoconjunctivitis sicca) 干燥性角膜结膜炎, 即亨利克·舍格伦 (Henrik Sjögren) 博士所描述的干眼和眼球表面炎症病。现在通常与“干眼综合征”互换使用。
- La (SSB) 细胞上表达的一种特殊抗原, 这种抗原是舍格伦综合征 (Sjogren syndrome) 中免疫反应形成抗体的靶标。
- LASIK (Laser Assisted in-Situ Keratomileusis) 激光原位角膜磨削术, 即通过激光除去前角膜瓣下的角膜组织, 用于校正折射误差。
- LFU (Lacrimal Functional Unit) 泪腺功能单位, 完整的泪腺功能单位包括泪腺系统、眼球表面及其副腺, 以及它们的互联神经。它负责保养泪膜、保护角膜透明度和眼球表面健康。
- LINE (LASIK-Induced Neuro Epitheliopathy) LASIK 诱导的神经色素上皮病变, 该术语用于描述 LASIK 手术后眼球刺激和眼球表面异常症候群。
- LIPCOF (Lid Parallel Conjunctival Folds) 平行睑缘结膜皱褶, 是结膜松弛的一个指标。
- LOCF (Last Observation Carried Forward) 末次观察推进法, 这种统计技术通过推进遗失数据之前的末次临床观察, 以校正数据收集点的遗失数据信息。
- M3 (Muscarinic receptor, type 3) 3 型毒蕈碱受体。
- MAP 激酶 (Mitogen-Activated Protein kinase) 丝裂素活化蛋白激酶。
- MBI (Maximum Blink Interval) 最大眨眼间期。
- MFI (Multi-dimensional Fatigue Inventory) 多维疲劳评估表, 该问卷调查表分析引起疲劳或与疲劳相关的多个方面症状。
- MGD (Meibomian Gland Dysfunction) 睑板腺功能障碍。
- MHC (Major Histocompatibility Antigens) 主要组织相容性抗原, 表达在细胞上, 并在异体移植排斥反应中确定免疫识别。
- MHT (Menopausal Hormone Therapy) 绝经期激素疗法, 即全身性置换女性激素, 作为绝经后缺乏雌激素和/或其它激素的治疗方案。
- MMP (Matrix Metalloproteinase Proteolytic) 基质金属蛋白酶水解酶, 由组织和炎症细胞形成。
- Mod ITT (Modified Intent to Treat population) 修订意向治疗人群, 是某个临床试验中随机化的、接受至少一剂药物治疗或指定干预的所有受试者。
- MUC1, MUC11, MUC-16 粘蛋白-跨膜。
- MUC-4 粘蛋白-可溶性的。
- MUC5AC 凝胶形成粘蛋白, 由眼球表面的杯状细胞分泌。
- NEI-VFQ (NEI Visual Function Questionnaire) NEI 视觉功能问卷调查表, 美国国家眼睛研究所 (NEI) 开发的一种问卷调查表, 用于评价日常生活活动中视觉功能。
- NIBUT (Non-Invasive Break-Up Time or Test) 无创泪膜破裂时间或试验。
- Nocebo 对所治疗的病症没有直接负面作用的治疗或干预。
- NSATD (Non-Sjogren Aqueous Tear Deficiency) 非舍格伦水样液泪液缺乏。
- NSSDE (Non-Sjogren Syndrome-associated Dry Eye) 非舍格伦综合征相关的干眼病, 即在舍格伦综合征时发生的水样液缺乏性干眼病 (ADDE)。
- OPI (Ocular Protection Index) 眼保护指标。
- OR (odds ratio) 让步比。
- OSDI (Ocular Surface Disease Index) 眼表疾病指标, 这一套问题用于评估眼表疾病引起的、日常生活活动的舒适和干扰水

平。(由美国眼力健有限公司 (Allergan, Inc) 开发, 用于评价干眼病)。

OSS (Ocular Surface System) 眼球表面系统, 即眼球表面的邻近上皮细胞, 从胚胎学方面看均得自同一表面上皮细胞。这些上皮细胞是连续的, 穿过眼导管上皮细胞, 连接主泪腺和副泪腺、睑板腺和鼻泪系统。

PHS (Physicians' Health Study) 医生健康研究, 针对美国男医生群体开展的一项大型、前瞻性、长期的流行病学研究。

PP (Per Protocol) 符合方案人群, 即随机化至某项指定治疗或干预, 并按照协议完成治疗的所有受试者。

PRK (PhotoRefractive Keratectomy) 屈光性角膜切除术, 即通过激光除去前角膜组织, 用于校正折射误差。

QoL (Quality of Life) 生活质量, 可能受疾病或损伤影响的病人舒适度和活动情况。

RCT (Randomized Clinical Trial) 随机临床试验, 即两项或多项治疗或干预的临床研究, 其中受试者被随机分配到每个治疗选项。

RK (Radial Keratotomy) 放射状角膜切开术, 即沿中部外周角膜以放射状方式作切开术, 用于校正近视折射误差。

Ro (SSA) 细胞上表达的一种特殊抗原, 这种抗原是舍格伦综合征 (Sjogren syndrome) 中存在的免疫反应形成抗体的靶标。

SBUT (Symptomatic Tear Film Break-Up Time) 症状性泪膜破裂时间。

SF-36 (The 36 item Medical Outcome Study Short-Form) 36 题医疗结果研究简表, 包含 36 道问题, 用于评价疾病对日常生活活动的干扰水平。

SLE (Systemic Lupus Erythematosus) 全身性红斑狼疮。

SSATD (Sjogren Syndrome Aqueous Tear Deficiency) 舍格伦综合征水样液缺乏。

SSDE (Sjogren Syndrome-associated Dry Eye) 舍格伦综合征相关干眼病, 即与舍格伦综合征相关或由其引起的水样液缺乏性干眼病 (ADDE)。

S-TBUD (Staring Tear Breakup Dynamics) 凝视泪膜破裂动力学。

TCR (Tear Clearance Rate) 泪液清除率, 即通过泪液量的稀释或排泄, 眼前泪膜或泪液滴入指标从泪膜上除去的速度。

TFFL (Tear Film Lipid Layer) 泪膜脂层, 泪膜的最前面一层, 由限制蒸发和稳定泪膜的睑板脂构成。

TFI 一种泪膜动力学试验, 其结果值可通过使用麻醉药的希尔默试验的值除以泪液清除率而得到。

TFT (Tear Ferning Test) 泪液析晶形态试验, 该试验根据泪液析晶形态来检测干眼病。

TSAS (Tear Stability Analyses System) 泪液稳定性分析系统。

VAS (Visual Analog Scale) 视觉模拟量表, 这种方法通过使用一种线性量表, 评定疾病主观症状或客观征象级别。

VFQ-25 (NEI-devised Visual Functioning Questionnaire) NEI 设计的视觉功能问

卷调查表。

VKC (Vernal Keratoconjunctivitis) 春季角膜炎, 这是一种变应性病症, 表现为眼球表面的慢性、偶发性炎症及结膜乳突反应。

VT-HRQ (Vision-Targeted Health-Related Quality of Life) 视力健康相关生活质量, 这是一项问卷调查表, 用于评价视力相关或依赖于视力的生活质量 (QOL) 活动。

WHS (Women's Health Study) 妇女健康研究, 针对美国妇女群体开展的一项大型、前瞻性、长期的流行病学研究。

安慰剂 对所治疗的病症没有直接正面作用的治疗或干预。

杯状细胞 在眼球表面上皮中的特化细胞, 能分泌可溶性的、凝胶形成粘蛋白在眼球表面上及泪膜中。

不使用麻醉药的希尔默试验 在进行此试验之前, 不将局部麻醉药滴入眼球表面。

促分泌素 刺激腺体分泌的一种物质。

发生率 在每段时间期间每个总单位人群中, 某种病症发生的频率 (如 $x/100,000/\text{yr}$, 表示每年每十万人人口的病症发生率为 x)。

酚红线条试验 将酚红染料注入棉线中, 棉线放置在下眼脸上, 通过观察酚红染料湿润量, 测量泪液量或泪液量随时间的变化。

干眼病国际专题研究会 (DEWS) 一项国际团体会议, 专门整理说明干眼病临床病症的循证资料, 包括这种病症的临床、基础和临床研究、流行病学和处理措施。

干眼症 维生素 A 缺乏引起的双侧眼疾病, 表现为夜盲、眼球表面干燥和角膜软化。

国际协调会议 定义人类临床试验道德行为准则的国际会议。

环境临床试验 这种临床试验在存在周围环境条件下观察治疗或干预的效果。

患病率 在某个代表性人群样本中, 某种病症或疾病的发生频率 (如某个受评价人群的患病率为 $x\%$)。

激发临床试验 一种临床试验, 它在应激或激发特定身体或精神状态的环境或活动条件下, 观察某种治疗或干预的效果。

泪膜破裂时间 (BUT, 也称为 BUT、FBUT 和 TFBUT) 眨眼后泪膜初始破裂的时间。

泪液功能失调综合征 国际 Delphi 小组推荐的术语, 用于描述泪液膜异常及对眼球表面的后果。

李克特 (Likert) 评分 这种方法使用一种分类量表, 评定疾病主观症状或客观征象级别。

灵敏度 某项临床试验在某个人群中检测到存在某一指定异常情况的可能性。

平衡 (临床研究) 关于替代健康护理干预是否会得到更有利结果的不确定状态, 包括益处和害处的权衡。在平衡原则下, 仅当存在有关干预能使患者得到最大益处的实质不确定性 (有相等可能性预期) 时, 患者才应收入随机对照试验中。

趋均数回归 一项统计学结果, 即通过连续观察, 受试者评分趋向原样本的平均值。

使用麻醉药的希尔默试验 在进行此试验之前, 将局部麻醉药滴入眼球表面。

特异性 某项临床试验在某个人群中仅鉴别到某一指定异常情况的可能性。

替代指标 测量结果的一种指标或参数, 反

所用缩写:

↑ = 增加
↓ = 减少
Δ = 改变
-/- = 纯合子基因敲除小鼠
ACAT-1 = (Acyl-CoA:cholesterol acyltransferase-1) 酰基辅酶 A: 胆固醇酰基转移酶-1
Auto-AG = (Autoantigen) 自体抗原
BUT = (Breakup time) 破裂时间
CALT = (Conjunctiva-associated lymphoid tissue) 结膜相关淋巴组织
Chr Bleph = (Chronic blepharitis) 慢性睑缘炎
CIC = (Cicatrizing disease) 生成瘢痕病
Conj = (Conjunctiva/conjunctival) 结膜/结膜的
Cont lens = (Contact lens) 隐形眼镜
DE = (Dry eye) 干眼病
DE = (Dry eye syndrome) 干眼综合征
EDA = (Ectodermal dysplasia) 外胚层发育不良
ENV STR = (Environmental stress) 环境应力
epi = (Epithelia/epithelial) 上皮细胞
Epi. Diff/sq metaplasia = (Epithelial differentiation/squamous metaplasia) 上皮细胞分化/鳞状化生
GVHD = (Graft-versus-host disease) 移植植物抗宿主病
KCS = (Keratoconjunctivitis sicca) 干燥性角膜结膜炎
Lac = 泪腺的
Meibom = (Meibomian) 睑板腺的
↓ MG = (Loss of meibomian glands) 睑板腺缺失
MGD = (Meibomian gland dysfunction) 睑板腺功能障碍
NSS = (Non Sjogren's syndrome) 非舍格伦综合征
NSS/ACQ = (Aqueous deficient non Sjogren's Syndrome) 水样液缺乏性非舍格伦综合征
Nasolac = (Nasolacrimal) 鼻泪的
NLD = (Nasolacrimal duct) 鼻泪管
RA-MGD = (Retinoic acid induced MGD) 视黄酸诱导 MGD
SCOP = (Scopolamine) 东莨菪碱
siRNA = (Small interfering RNA) 小干扰 RNA
Spont DE = (Spontaneous dry eye) 自发性干眼病
SS = (Sjogren Syndrome) 舍格伦综合征
TALT = (Tear duct-associated lymphoid tissue) 泪液管相关淋巴组织
TBUT = (Tear breakup time) 泪膜破裂时间
Undif KCS = (undifferentiated keratoconjunctivitis sicca) 未分化的干燥性角膜结膜炎
↓ Vit A = (Vitamin A-deficient) 维生素 A 缺乏
- Vit A = (Vitamin A totally depleted) 维生素 A 总体耗竭

DEWS 术语表(续)

映或关联到疾病或组织改变的不同参数。
替代指标可能是直接的或相关性的。直接替代指标得自主要指标的相同理化性质。相关性替代指标与主要指标相关,但也可能由其它机制产生。

希尔默试验 这种试验是将标准化试纸条放置在下眼睑上,在给定的时间期间,通过观察试纸条湿润程度而测量泪液量(泪液生成)变化。

预测值 某项试验在某个人群中可靠地预测存在某一指定异常情况的可能性。

粘蛋白 表达在眼球表面上或分泌至泪膜中的糖蛋白。

相关性替代指标与主要指标相关,但也可能由其它机制产生。

希尔默试验 这种试验是将标准化试纸条放置在下眼睑上,在给定的时间期间,通过

观察试纸条湿润程度而测量泪液量(泪液生成)变化。

预测值 某项试验在某个人群中可靠地预测存在某一指定异常情况的可能性。

粘蛋白 表达在眼球表面上或分泌至泪膜中的糖蛋白。